

艾登將赴比商訂 英比兩國協定

俾得阻止他國飛機
勿令越比飛英轟炸

倫敦十三日路透電：艾登現正與比國政府商訂協定，以阻止他國飛機飛越比國領空，而往英境轟炸。此項協定，將使比國飛機，在英境內，享有同等之權利。此項協定，將使比國飛機，在英境內，享有同等之權利。此項協定，將使比國飛機，在英境內，享有同等之權利。

建築防禦工事 法境居民切注意

法境居民切注意：法境居民，應注意建築防禦工事，以資自衛。此項工事，應包括：挖掘壕溝、修築掩護、設置障礙等。此項工事，應由居民自行負責，或由當地政府協助。此項工事，應在最短時間內，完成。

英海軍拒絕在西國領海內 保護英國商船

工黨議員提出彈劾動議：英海軍拒絕在西國領海內，保護英國商船。此項動議，係由工黨議員提出，旨在彈劾海軍大臣。此項動議，將在下議院進行討論。此項動議，將使海軍大臣，面臨嚴峻之挑戰。

對英英報 義國各報

義國各報：義國各報，對英英報，發表評論。此項評論，旨在批評英英報之報導。此項評論，將使英英報，面臨嚴峻之挑戰。此項評論，將使英英報，面臨嚴峻之挑戰。

美國務院 與墨簽定一約

消滅不祥之遺囑：美國務院，與墨西哥政府，簽定一約。此項約章，旨在消滅不祥之遺囑。此項約章，將使墨西哥，面臨嚴峻之挑戰。此項約章，將使墨西哥，面臨嚴峻之挑戰。

沙赫特到比國 目的在促進兩國商業

目的在促進兩國商業：沙赫特，到比國，目的在促進兩國商業。此項訪問，將使比國，面臨嚴峻之挑戰。此項訪問，將使比國，面臨嚴峻之挑戰。

陣地未有變更 南郊政府軍稍佔優勢

南郊政府軍稍佔優勢：陣地未有變更，南郊政府軍稍佔優勢。此項報告，將使政府，面臨嚴峻之挑戰。此項報告，將使政府，面臨嚴峻之挑戰。

所行宗教政策 德使客復所訂約未廢止

德使客復所訂約未廢止：所行宗教政策，德使客復所訂約未廢止。此項政策，將使德國，面臨嚴峻之挑戰。此項政策，將使德國，面臨嚴峻之挑戰。

訪問南國 土總理

土總理：訪問南國，土總理。此項訪問，將使土耳其，面臨嚴峻之挑戰。此項訪問，將使土耳其，面臨嚴峻之挑戰。

武漢行營 赴外部述職

赴外部述職：武漢行營，赴外部述職。此項述職，將使武漢行營，面臨嚴峻之挑戰。此項述職，將使武漢行營，面臨嚴峻之挑戰。

吳澤湘 赴外部述職

赴外部述職：吳澤湘，赴外部述職。此項述職，將使吳澤湘，面臨嚴峻之挑戰。此項述職，將使吳澤湘，面臨嚴峻之挑戰。

王用賓視察 蘇北司法

蘇北司法：王用賓視察，蘇北司法。此項視察，將使蘇北司法，面臨嚴峻之挑戰。此項視察，將使蘇北司法，面臨嚴峻之挑戰。

刻尚在偵查中 第一審由武昌地方法院審理

第一審由武昌地方法院審理：刻尚在偵查中，第一審由武昌地方法院審理。此項審理，將使刻尚，面臨嚴峻之挑戰。此項審理，將使刻尚，面臨嚴峻之挑戰。

雲王患病甚重 鄂省派員前往探視

鄂省派員前往探視：雲王患病甚重，鄂省派員前往探視。此項探視，將使雲王，面臨嚴峻之挑戰。此項探視，將使雲王，面臨嚴峻之挑戰。

沙王遊靈隱寺 向岳墓行三鞠躬禮

向岳墓行三鞠躬禮：沙王遊靈隱寺，向岳墓行三鞠躬禮。此項禮儀，將使沙王，面臨嚴峻之挑戰。此項禮儀，將使沙王，面臨嚴峻之挑戰。

定十七日赴德 訪希特勒進行談話

訪希特勒進行談話：定十七日赴德，訪希特勒進行談話。此項談話，將使德國，面臨嚴峻之挑戰。此項談話，將使德國，面臨嚴峻之挑戰。

朱紹良 日內晉京

日內晉京：朱紹良，日內晉京。此項晉京，將使朱紹良，面臨嚴峻之挑戰。此項晉京，將使朱紹良，面臨嚴峻之挑戰。

滇緬勘界 月底可完畢

月底可完畢：滇緬勘界，月底可完畢。此項勘界，將使滇緬，面臨嚴峻之挑戰。此項勘界，將使滇緬，面臨嚴峻之挑戰。

表演太極拳法 請大家注意提倡武德

請大家注意提倡武德：表演太極拳法，請大家注意提倡武德。此項表演，將使太極拳法，面臨嚴峻之挑戰。此項表演，將使太極拳法，面臨嚴峻之挑戰。

何鍵擬送至黔邊 京滇公路局派員離湘時

京滇公路局派員離湘時：何鍵擬送至黔邊，京滇公路局派員離湘時。此項派員，將使何鍵，面臨嚴峻之挑戰。此項派員，將使何鍵，面臨嚴峻之挑戰。

續審唐有壬案 劉振南案仍推前供

劉振南案仍推前供：續審唐有壬案，劉振南案仍推前供。此項審理，將使唐有壬，面臨嚴峻之挑戰。此項審理，將使唐有壬，面臨嚴峻之挑戰。

依新組織法改組 設鹽務管理局與辦事處

設鹽務管理局與辦事處：依新組織法改組，設鹽務管理局與辦事處。此項改組，將使鹽務，面臨嚴峻之挑戰。此項改組，將使鹽務，面臨嚴峻之挑戰。

李度昨抵廣州 拜會余漢謀吳鐵城等

拜會余漢謀吳鐵城等：李度昨抵廣州，拜會余漢謀吳鐵城等。此項拜會，將使李度，面臨嚴峻之挑戰。此項拜會，將使李度，面臨嚴峻之挑戰。

實惠對粵米進口免稅案 認有加重考慮必要

認有加重考慮必要：實惠對粵米進口免稅案，認有加重考慮必要。此項免稅案，將使粵米，面臨嚴峻之挑戰。此項免稅案，將使粵米，面臨嚴峻之挑戰。

要電

要電：要電，要電。此項要電，將使要電，面臨嚴峻之挑戰。此項要電，將使要電，面臨嚴峻之挑戰。

人參真補酒

人參真補酒：人參真補酒，人參真補酒。此項補酒，將使人參，面臨嚴峻之挑戰。此項補酒，將使人參，面臨嚴峻之挑戰。

禾山特種區區長劉鈞鑒

禾山特種區區長劉鈞鑒：禾山特種區區長劉鈞鑒，禾山特種區區長劉鈞鑒。此項鑒定，將使禾山，面臨嚴峻之挑戰。此項鑒定，將使禾山，面臨嚴峻之挑戰。

介紹廣東金吊桶相命

介紹廣東金吊桶相命：介紹廣東金吊桶相命，介紹廣東金吊桶相命。此項相命，將使廣東，面臨嚴峻之挑戰。此項相命，將使廣東，面臨嚴峻之挑戰。

寶豐保險公司

寶豐保險公司：寶豐保險公司，寶豐保險公司。此項保險，將使寶豐，面臨嚴峻之挑戰。此項保險，將使寶豐，面臨嚴峻之挑戰。

律師陳沙代表生典

律師陳沙代表生典：律師陳沙代表生典，律師陳沙代表生典。此項代表，將使陳沙，面臨嚴峻之挑戰。此項代表，將使陳沙，面臨嚴峻之挑戰。

雙錢牌金鴨牌

線字十 線色閃 線色退 線色退

批發價目克己

人參真補酒

本行馳名參真補酒，問世以來，無不受到歡迎。此酒具有補血、強身、健胃、開胃之功效。凡體弱多病、氣血不足者，服之必能奏效。本行參真補酒，選料精良，釀造考究，誠為補酒中之冠。

禾山特種區區長劉鈞鑒

禾山特種區區長劉鈞鑒，禾山特種區區長劉鈞鑒。此項鑒定，將使禾山，面臨嚴峻之挑戰。此項鑒定，將使禾山，面臨嚴峻之挑戰。

寶豐保險公司

寶豐保險公司，寶豐保險公司。此項保險，將使寶豐，面臨嚴峻之挑戰。此項保險，將使寶豐，面臨嚴峻之挑戰。

律師陳沙代表生典

律師陳沙代表生典，律師陳沙代表生典。此項代表，將使陳沙，面臨嚴峻之挑戰。此項代表，將使陳沙，面臨嚴峻之挑戰。

小倉來華

（廷鈞）

昨日電訊：「日財閣小倉正俊，與日軍部關係密切，將繼兒玉來華視察。」現已派其顧問寺西大佐，來滬從事活動。

我們記得兒玉在華的時候，就有日軍部不信任兒玉，擬另派一經濟專家來華，以與兒玉等相對抗的消息。現在小倉正俊的來華，或許是上項消息的證實吧。

兒玉來華的結果，未曾明白公佈，我們這些小百姓是在鼓裏，然而從日方要人，與中國實業界領袖的口邊，尖也不無洩露一二，讓我們知道，兒玉氏是滿載而歸的。

滿載而歸的兒玉，還不能得軍事部的歡心，那「與軍部關係密切」，繼兒玉而來的小倉正俊所負的使命，必較兒玉「有過之而不及」而無疑。

被「親善」提攜的中國，應該怎樣來迎接這位將行抵滬的「親善使者」？

小倉來華

（廷鈞）

紗市平庸

申價回弱 紗市平庸。昨日紗市平庸，申價回弱。昨日紗市平庸，申價回弱。昨日紗市平庸，申價回弱。

豆市平庸

價格跌落 豆市平庸。昨日豆市平庸，價格跌落。昨日豆市平庸，價格跌落。昨日豆市平庸，價格跌落。

糖市平庸

價格穩定 糖市平庸。昨日糖市平庸，價格穩定。昨日糖市平庸，價格穩定。昨日糖市平庸，價格穩定。

各地匯兌

各地匯兌 各地匯兌。各地匯兌，各地匯兌。各地匯兌，各地匯兌。各地匯兌，各地匯兌。

輪船進出

輪船進出 輪船進出。輪船進出，輪船進出。輪船進出，輪船進出。輪船進出，輪船進出。

債市迂鬱傾疲

債市迂鬱傾疲 債市迂鬱傾疲。債市迂鬱傾疲，債市迂鬱傾疲。債市迂鬱傾疲，債市迂鬱傾疲。

廈滬貨運

僱資將增加一成 招商太古聯合通告。自本年五一一起實行。

世界經濟新動向

外論社譯普拉烏達報 一九二九年開始的世界經濟恐慌，向於若干國家繼續存在。瑞士大資本家德爾福（新近利克爾）以「危機」為第七年已告結束。二語，開始新一年之經濟，而英美大資本家之出版刊物，則開始討論「新經濟」之逼近，並討論其此。景氣將帶有何種前途。

米銷沉寂

成交寥寥 米銷沉寂。米銷沉寂，成交寥寥。米銷沉寂，成交寥寥。米銷沉寂，成交寥寥。

生仁市情

生仁市情 生仁市情。生仁市情，生仁市情。生仁市情，生仁市情。生仁市情，生仁市情。

封郵時間

封郵時間 封郵時間。封郵時間，封郵時間。封郵時間，封郵時間。封郵時間，封郵時間。

各地匯兌

各地匯兌 各地匯兌。各地匯兌，各地匯兌。各地匯兌，各地匯兌。各地匯兌，各地匯兌。

輪船進出

輪船進出 輪船進出。輪船進出，輪船進出。輪船進出，輪船進出。輪船進出，輪船進出。

債市迂鬱傾疲

債市迂鬱傾疲 債市迂鬱傾疲。債市迂鬱傾疲，債市迂鬱傾疲。債市迂鬱傾疲，債市迂鬱傾疲。

渣華輪船公司

渣華輪船公司 渣華輪船公司。渣華輪船公司，渣華輪船公司。渣華輪船公司，渣華輪船公司。

馬百良藥房

馬百良藥房 馬百良藥房。馬百良藥房，馬百良藥房。馬百良藥房，馬百良藥房。

春生堂藥酒

春生堂藥酒 春生堂藥酒。春生堂藥酒，春生堂藥酒。春生堂藥酒，春生堂藥酒。

外科皮膚科

外科皮膚科 外科皮膚科。外科皮膚科，外科皮膚科。外科皮膚科，外科皮膚科。

柳病科

柳病科 柳病科。柳病科，柳病科。柳病科，柳病科。柳病科，柳病科。

營國招商局

營國招商局 營國招商局。營國招商局，營國招商局。營國招商局，營國招商局。

海利快輪

海利快輪 海利快輪。海利快輪，海利快輪。海利快輪，海利快輪。海利快輪，海利快輪。

國華快輪

國華快輪 國華快輪。國華快輪，國華快輪。國華快輪，國華快輪。國華快輪，國華快輪。

海亨快輪

海亨快輪 海亨快輪。海亨快輪，海亨快輪。海亨快輪，海亨快輪。海亨快輪，海亨快輪。

廈門中山路

廈門中山路 廈門中山路。廈門中山路，廈門中山路。廈門中山路，廈門中山路。廈門中山路，廈門中山路。

曾外科醫院

曾外科醫院 曾外科醫院。曾外科醫院，曾外科醫院。曾外科醫院，曾外科醫院。曾外科醫院，曾外科醫院。

第廿一期

每逢星期四出版 廈門中華中學現實週刊社編

→徐 儒←

說來非常慚愧，新文化運動在中國抬起來時，已經是足尼十多年了，在這十多年中，作為新文化運動的推行者，究竟介紹了我們幾部世界名著？究竟翻譯了那位國際作家的全集，好讓我們好好地來研究他們，學習他們哩？實在使我們失望極了，在這些年中，我們僅識到不及百分之一的世界名著，至於「全集」當然是更不用說了。雖然，提倡翻譯作品的呼聲，是很高的，其實，這不過是跟著人家學時髦

；譬如高爾基在中國總算不是怎樣地陌生，大家都說着高爾基的名字，大家都說他是偉大作家，事實，在中國是否曾經看過高爾基「全集」？又像巴爾扎克，最近在許多文化水準較高的國家，都在喊着跟他學習的呼聲，中國也跟著人家喊了起來，但中國究竟翻譯了多少巴爾扎克的作品？從這些地方，可以看出中國人的民族性，只會吹捧，都不肯實幹，也更足以看出中國文壇的薄弱，不逞自家不會產生出什麼偉

啊！它是默然的無聲的，
端端正正地跪下，
沒有看見它笑或泣，
只見它的雙手一拜一拜……

它許是沒有人的情感罷？
所以它才會把喜怒哀樂表現了出來，
是的，它是沒有靈魂的軀體，
它是一具僵屍呵！

嘉善

「一八」那年的東北，我和我的伙伴們被敵人拘禁在一間黯小的獄房裏。我們面面相相，擁擠的站着。夜靜下來了，我們對着鐵欄的獄門，一直到天曉。有一兩性熱的伙伴，竟忍不住在偷笑。我無法去禁止他們，細聽着那悲哀的哭聲，耳聾被損壞了！我想，為什麼我們不能得到一點睡眠？我們不能出去走走街頭的太陽，誰給他這種權力把我们綁在這裏呢？我們一定要跑到鐵門鎖機才得被解放嗎？我不可以一致起來搗開這鐵門嗎？……

大作品，連介紹的能力也沒有，這真是痛殺人；這種責任，無論如何是要那些作為新文化運動的推行者來負責的。

近年來，雖說翻譯 氣是逐漸濃厚，特別是從「譯文」的創刊，和中華教育基金委員會，中法教育基金委員會，中山教育館中山文庫等開始出書以來，世界名著是逐漸地搬到中國來，但這僅是其中的一小部份，我們還希望有更多為翻譯作品出現，使這貧弱的中國文壇，會逐漸充實起來！

四月七日深夜寫於
廈門之南

屍

朱卉

詠餅

北風在怒號着，酷寒的氣氛籠罩住整個大地；銀雪撒漫天空，太陽凍得發蒼，失色，早已躲藏在清凜凜的濃雲裏。地上結成一片的結霜，掩蓋了大地；一半斂的枯樹，直刺着天空佇立着；牠們已替它穿上白亮的新衣，就它的外形看來，大多已斃折斷了。老鴉無力地在高空拖遶，不知所向，牠們的巢窩早就被燬盡了。山洞石隙充滿着冰雪，於牠們是沒有好處的；在死死的場面中，夜靜急速的拉長，只有啾啾，朔風在嗷嗷可憐的角落。

今晚，四面有黑影在蠕動着，一切都顯得繁雜而恬默，在遠近地方，像螢火般的光，明滅不定的攢動着；北風震怒了，雪愈急了；喧嘩，恐怖，憤怒，怨氣，氣，瀰漫了各個地方。

雪，任它愈發愈厚，却不曾抑制我們熱血內沸騰，夜幕，盡蓋着得黑漆漆，可是，我們目光越明亮。今晚，是我們當哈爾濱太陽開來，住在附近的臨子村的第三夜，——九、八夜！——這邊的主人，是一個五十外歲的本地土著，他很良善，當我們前晚向他借宿時，他便一口答應，因為，他知道我們是

他的同胞，所以，對我們很好，款待我們也很殷勤，和自家一樣，——說不定是超過家人的。今晚，圍著無生鬼的幾火，有時還得撲進碎柴燒草，延續這僅有的火種。我們三個同主人長興和毗連跟著，圍著半孤形，他——主人——八十多歲的老母，懷抱著不滿週歲的幼孫兒在對面，相坐著若苦難坐禪般的。她老人家今夜精神像特別緊張，而長興又為與僧，他倆似乎都有無限的哀愁，悲憤同情恨。這時，我們都靜待一聲不響，從各人的舂粉中，可看出與人有許多不曉從何新起的哀情，與友探不勝的仇恨。長興低頭苦思，眼看著坐的仇恨。長興低頭苦思，眼看著坐的婆火光射出，幾乎呆住了；老婆婆——長興母——輕輕的拍著幼孫兒催眠，同時又像在輕思甚麼似的；我們三個人都屏住了氣息，嚴肅地觀察他們，心思是越久越深，似乎呼吸，瞬目的聲音，動作都沒有了，像僵佛一般，誰也不肯停一下！一聲來破這寂靜而又緊張的場面！

「——喂！喂！——哼！——哼！」

的數聲，突破這靜而幽，圍著幼孫在舂粉中忽醒轉來，哭了。

「不想今日會到如此地步，山窮水盡。想起九月十八日的那夜，那是多麼的傷心：嗚！那夜大家都靜悄悄的，忽然，直到半夜，身體可就變了，偶然從山崩地裂的聲音，大家一時從夢中驚醒，戰戰兢兢，忙急急爬上屋頂觀察，才看見七、八里的地方，（約莫是縣城），火花不斷的在拚殺着，『隆隆！隆隆！』的怪響亮的聲音，連耳朵也要衝破了。那時，我們很奇怪，我們停立在那裏也沒見過的，卻彷彿正在風飛雪中，腰內抖抖地，眼睛呆住了，滴出眼淚來，大家一時慌了，長與說：『這是洋鬼子的炮火』，他從前在天津也有見過。長發說：『這是土匪在攻城』。」

洋鬼子（土匪）這些大家都怕的，但是，總也慣慣要生出亂子來了；長與便背起他慣常用的毛瑟槍，烏鴉，長底也都舉着一把他父親留下的長刺刀，提心吊胆在防備不測。小鈴子怕得哭不成聲攢在他母親的懷裡；我和二妹婦收拾着些舊首飾和契字，雙手發抖，連外衣也不套上；貞與，他三個兄弟

裏進去。那時，我們又不知道底他們來幹麼？」帶頭人分給我們：「這是來搶我們的。殺我們？」

「以後，有人從近城地方打聽消息回來，說：『城內，轉機通色和紅日旗，從前都有紅色青色和白有光芒的旗都不見了。現在日本旗，把整個城都佔了。』現在日本猶可，把整個日本三字，使我老人家覺得發抖；那時，我們很恐懼，都是想日粉！字音弄不清了。」

「再隔一天，以前看到的那樣的兵，不知爲甚麼事，已到了這裏來了。東尋，而瞧，候我 needing 東西，他們的眼顯得要吃人一般的兇，我們怕得像逃了。隔會兒，劉進屋裏，很兇的要給我們的豆，麥，而找尋要雪亮的刀，鴨，一聲也不敢叫。我們的雞，鴨，我們日粉背着，給他看了一眼，不敢他要東西，他來時，村裏的男人先就逃了，留下我們守著裏；天下著雪，東方的領首給日粉搶空了，只得過緊著肚皮挨餓，和米，飯是忍不得的，有吞吞吃，而把老牛，猪殺了吃，但是，還是餓著呢！我老人家牙齒，糠和肉都不得，忍著餓到頭，餓到不知飢。」

閩南花柳科醫院

淋病 梅毒 疳瘡 橫痃

德醫陳心簡

專治內科婦幼科

爲救濟貧病特設診時間下午五時至六時日

只收藥費二角
診所公園東路二號

電話一二二號

有聲小畫片
李施德霖

李施德霖
牙膏
真正
妙，看吧，
我的齒牙怎
樣地光耀了

A black and white illustration of a woman with short, dark, wavy hair, smiling broadly. She is wearing a light-colored, possibly white, garment. She holds a toothbrush in her right hand, pointing it towards the left. The background is plain white.

而用起來又很安全，並不擦損牙釉。

。佛彷彿相
李施德霖藥水
美的味道，和
好！其溫和怡
至於氣味又獨

請一試之

今日即購一管

施德霖牙膏
ISTERIN
TOOTH PASTE

起死回生
能治百病
居家旅行
不可不備

限五分鐘
救急扶危
二天油
膏
百發百中
切勿輕視

此油乃用最貴重藥材煉而成功能煥然無內症外科經施治立奏功效常備此油免傳染疫癘真妙藥也

●治主●
 四時感冒
 風寒咳嗽
 氣喘痰多
 喉痛牙痛
 皮膚瘙癢
 跌打損傷
 用油心丹
 萬應靈藥

公司 新泰

駱駝牌男女線襪

品質。光豔。細幼。穿之令人感覺得舒服。愉快。飄爽。其顏色清豔不退。尤爲駱駝襪之特色！君如欲解決穿襪滿意的問題。曷不購用？

廈門大同路中市電話四六一

肝油

人生三樂

無病無痛，一藥也！
無過無怨，二藥也！
無債無累，三藥也！
無病無痛爲最，即俗語所謂樂極生憂也！但如何方可

粵港惠民公司總經理
門會豐商店總經理 各藥房公司代理

駐廈
本行所售
並備有桃
恒，檸檬
要知詳
春季

上海益生種苗行

徵求種植同志

苗均是品種正確新法嫁接樹身強健不易致病
優良久爲社會人士所贊許而且均有相當成績
李、梅、杏、蘋果、枇杷、桔、柑、
葡萄、三年油桐苗、名目甚多歡迎參
細本行有目錄表農業導報函索即奉

是栽種的時期

君有荒蕪空地嗎？不要錯過機會

△(半價)△
今便利顧主試事起見特將本場名貴菓苗數種編成一組以最低價分售各界如匯來國幣壹元(郵票通用)連同此券直寄日本即日原班寄上當匯來國幣四元照下列加一倍外另每種多贈一株期限一個月希各界注意

△(種券)△
每種多贈一株期限一個月希各界注意

辦事處 廈門公園西八路

白杜水蜜桃	九株
豐后李	三支
大海棠果	二支
大晚梨	五支
洞庭枇杷	二支
改良玉露桃	三支
東樹栽培法	一本

者勝優之一比三

九十七國人士，稱讚派克真空注墨筆為充分卓越之良品。在美觀，儲墨量多，書寫輕便各方面，均為真實之優勝者。

革命化派克真空注墨筆之為筆界領袖與永居領袖地位，殊屬顯而易見。

此優勝之名筆，具有他筆所無之全部特色。每逢博覽競賽，結果無不勝利。因其價值，新觀者，及品質，在在無懈可擊故也。儲墨量多，增百分之二，而筆桿並未加大。筆尖正反可寫，無須調整。用以作書，得有新之輕便。平流行進，有如清風徐來。數日之前，即如何時必須添墨。筆中存墨多少，時時在目，從不誤事。而其美觀，又屬無匹。仿造者人，終莫之及。請一試此妙筆。所有關於作書之一切陳腐觀念，蓋均為之改變矣。



警告！謹防與真正派克真空注墨筆裝璜相似之種種賤劣自來水筆。欲購機件優良無匹，運用超羣之派克筆，須認明筆管上之英文「派克」字樣為記。無此字者，切勿接受。本公司對於侵犯派克筆公司之註冊特許狀或商標，意圖欺騙社會之任何筆商，定將嚴究不貸。而凡對於有販賣冒牌筆企圖之人加以揭發者，則將予重賞。

高華文具店均有出售

價目：派克真空注墨筆 特大每枝國幣三十五元 大號二十六元二角 中號十七元五角 派克活動鉛筆 特大每枝國幣十七元五角 大號十二元二角五分 中號八元七角五分

華南總批發處 怡昌洋行 香港皇后大道中法蘭西銀行內

化術美藝五 化學科理醫
化民平錢價



牙科製齒
號九十八路山中門廣

廈門中國銀行辦理地產信託

本行辦理地產買賣租賃過戶登記以及其他一切地產信託現有列下房屋極合店舖或住宅之用擬出賣或出租合意者請至本行信託股面商中人恕不招待

一、中山路島美附近 三樓及四樓住屋
二、思明西路局口街附近二樓及三樓住屋
三、水仙路四層上屋
四、古營路二層店屋



聽說桂格麥片含有維他命，能維持健康，這多麼重要！

是，對於家裏，我確有康樂，我效法，說，有康樂。

故事：你從我先生教我的回教，交我一封信！

信中所言：夫人：瑞格麥片，能滋補身體，強壯精神，以治胃病，消化不良，體弱多病，宜即設法補正之。

後其：媽，這期這媽，的期這媽，功，我星，！次了課我星，！這把片桂瑞是呀，！過你實在改

為人母者，須知桂格麥片，乃世界食品專家，為嬰兒之選。胎兒之發育，全賴母體之健康。母體健康，則胎兒發育健全。桂格麥片，能滋補母體，強壯精神，以治胃病，消化不良，體弱多病，宜即設法補正之。



號二十百二道江鷺和同福理代門廈

唐拾義
久咳丸
功咳本有
之治根
製師醫老咳治
售代有均房藥處各

唐拾義
強冷強熱丸
明發

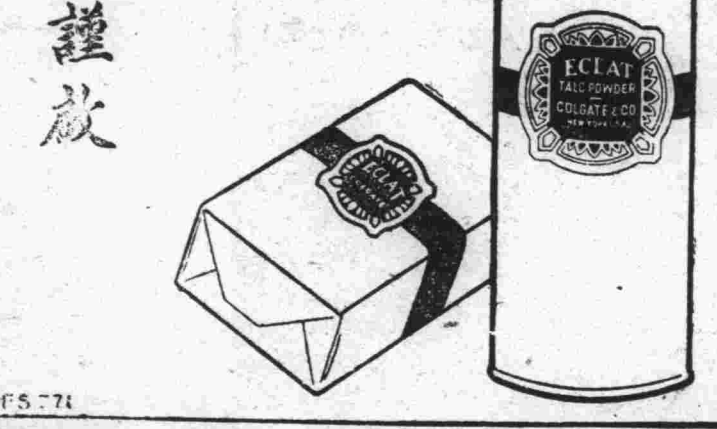


著名老牌藍腰香皂及爽身粉

用料高貴質地細純香氣濃厚裝璜雅潔精於鑑別之仕女莫不喜用此皂此粉乃貴族式的化粧品為閨閣中之良伴侶售平民化的低價錢

各處百貨商店及藥房均有出售

美商上海棕欖公司謹啟



保衛爾
汁肉牛效神
BOVRIL

賢妻須知

丈夫終日工作。勞神費力。當在家休息。使其飲「保衛爾」一杯。恢復體力精神。丈夫必感激頗深。調製簡易。只用滾水沖和。便成美味有益牛肉茶。

各大公司辦館均有代售

總經理：香港皇帝行和記洋行



小兒快活汁

治小兒驚風。疳積。肚痛。泄瀉。咳嗽。痰喘。發熱。驚悸。夜啼。不眠。食慾不振。身體羸弱。面色萎黃。肌肉消瘦。精神不振。此汁能治一切小兒疾病。使小兒身體強健。快活無憂。

各大藥房均有代售

廈門總經理：橫竹路利大藥房

小兒快活汁

治小兒驚風。疳積。肚痛。泄瀉。咳嗽。痰喘。發熱。驚悸。夜啼。不眠。食慾不振。身體羸弱。面色萎黃。肌肉消瘦。精神不振。此汁能治一切小兒疾病。使小兒身體強健。快活無憂。

各大藥房均有代售

廈門總經理：橫竹路利大藥房

